

## 2. Obras en varias lenguas Mayas en Guatemala y en el Chiapas de México

### 2.0 Escritura Maya Antigua y origen de los Mayas

La escritura Maya Antigua corresponde a un sistema gráfico normalizado.

Hay dos tipos de “signos” llamados “glifo”:

1. Los “signos” que corresponden a una palabra, alrededor de unos cientos.
2. Alrededor de 150 fonogramas, tipo ‘Consonante más Vocal’.

El elemento de base es un “glifo”. En las inscripciones, esos signos se reúnen en grupos más o menos cuadrados, eso corresponde a la enunciación de una frase.

Los textos se leen de la izquierda a la derecha y de arriba hacia abajo.

Los textos antiguos se encuentran ante todo sobre los monumentos de piedra, también sobre tablas de piedra o de madera o también dibujados en las vasijas de barro. Pocos libros sobrevivieron a las destrucciones. Quedan principalmente los Codex de Dresde, París, Madrid y Grolier.

La fauna y la flora tienen un papel importante en los signos.

La posición de las manos de los personajes tiene una significación.

En la escritura que se encuentra en los monumentos de piedra, la historia de las dinastías de reyes es un tema importante.

Esta escritura fue utilizada con varias lenguas mayas, el “Yucateca” en el norte, el “Protochol”; en el sur, el “Nahua” del lado del Golfo de México. Del lado del istmo de Tehuantepec hubo influencia de la lengua Olmeca. Con el tiempo las lenguas se dividieron más. Del lado de Retalhuleu en Ab’aj Tak’alik (Piedra levantada) se encuentra una Piedra, con inscripción, que indica la transición desde los Olmecas hasta los Mayas. El rey menciona un antepasado Olmeca.

Los Aztecas se inspiraron en la escritura Maya, pero con más signos tipo ‘Consonante más Vocal’.

Con la llegada de los españoles se paso rápidamente a la escritura alfabética, invención de los fenicios, con influencia sobre el hebreo y el griego, y más adelante el latín y finalmente el español. El Popol Vuh ya fue escrito con una escritura alfabética. Hay carencia de las consonantes d, g, r, f, por contraste tienen consonantes glotalizadas por interrumpir la respiración repentinamente.

Las principales lenguas mayas habladas hoy, se reparten de esta manera, entre México, Guatemala y Belice (existen ruinas Mayas en Copán, Honduras, pero ya no se habla la lengua):

**K’iche’** - 2,300,000 locutores en Guatemala en los departamentos de Totonicapán, Quiché, Quetzaltenango, Sololá, Chimaltenango y también en la Costa (debido al trabajo agrícola); y en los lugares a donde se fueron los pastores buscando pastos (ya no cultivan solamente maíz)

y los comerciantes en muchos mercados del país, también los refugiados de la violencia que han migrado hasta México o Estados Unidos.

**Yucateco** – 750,000 locutores en Yucatán, México.

**Mam** – 500,000 locutores. El rey Mam tenía su centro en Zeculeu cerca de Huehuetenango, se habla también en México, en la región fronteriza.

**Cakchiquel** – 500,000 locutores en la región capitalina de Guatemala y departamentos de Chimaltenango y Sololá.

**Q'eqchi'** – 500,000 locutores en los departamentos de Alta y Baja Verapaz, Izabal, Petén y también en el sur de Belice. Desarrollaron bastante el uso de la lengua hablada y hoy escrita, así como en poblaciones ladinas, por la obra de Bartolomé de las Casas.

**Tzotzil** – 300,000 locutores en Chiapas, México.

**Tzeltal** – 300,000 locutores en Chiapas, México.